

Accès à Shiga

Plan d'accès A

Arrivée / Départ : Aéroport international du Kansai

Plan d'accès B

Arrivée : Aéroport international du Kansai
Départ : Aéroport international du Chûbu

Plan d'accès C

Arrivée : Aéroport international du Kansai
Départ : Aéroport international de Narita (par le train de balle Shinkansen)

●en voiture
Aéroport international du Kansai → (l'Autoroute Hanshin) → Visites de la ville d'Osaka → (l'Autoroute Meishin) → Visites de la ville de Kyoto → le département de Shiga (Ôtsu) → (les Autoroutes Meishin / Kinki / Hanwa) → Aéroport international du Chûbu

●en train
Aéroport international du Kansai → (le train rapide de JR Haruka) → Visites de la ville de Kyoto → (la ligne Biwako de JR) → le département de Shiga (Ôtsu) → (la ligne Biwako de JR / le train rapide de JR Haruka) → Aéroport international du Kansai

●en voiture
Aéroport international du Kansai → (l'Autoroute Hanshin) → Visites de la ville d'Osaka → (l'Autoroute Meishin) → Visites de la ville de Kyoto → le département de Shiga (Ôtsu / Hikone / Nagahama) → (l'Autoroute Meishin) → Aéroport international du Chûbu

●en train
Aéroport international du Kansai → (le train rapide de JR Haruka) → Visites de la ville de Kyoto → (la ligne Biwako de JR) → le département de Shiga (Ôtsu / Hikone / Nagahama) → (le train de balle Shinkansen) → Nagoya → Aéroport international du Chûbu

●en voiture
Aéroport international du Kansai → (l'Autoroute Hanshin) → Visites de la ville d'Osaka → (l'Autoroute Meishin) → Visites de la ville de Kyoto → le département de Shiga (Ôtsu / Hikone / Nagahama) → Maibara (la ligne Shinkansen) → Visites de la ville de Tokyo → Aéroport international de Narita

●en train
Aéroport international du Kansai → (le train rapide de JR Haruka) → Visites de la ville d'Osaka → (la ligne Biwako de JR) → le département de Shiga (Ôtsu / Hikone / Nagahama) → Maibara (le train de balle Shinkansen) → Visites de la ville de Tokyo → Aéroport international de Narita

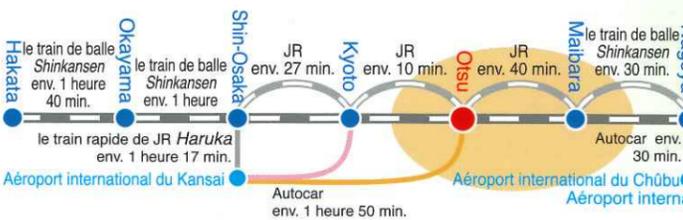
Des aéroports au département de Shiga

Aéroport international du Kansai	1 heure 25 min.
Aéroport international du Chûbu	1 heure 45 min.

Le département de Shiga est très bien situé, favorisé d'une excellente accessibilité à Kyoto, Osaka et Nara. Il est également facile de gagner Tokyo avec le Shinkansen.

Durée de voyage de principales métropoles japonaises au département de Shiga

Nom de ville	En train	Par autoroute
Kyoto	10 min.	3,3 km 2 min.
Osaka	39 min.	40,3 km 35 min.
Nagoya	47 min. (par le train de balle Shinkansen)	136,9 km 1 heure 43 min.
Tokyo	2 heures 30 min. (par le Shinkansen)	474,3 km 5 heures 26 min.
Kanazawa	2 heures 13 min. (par le train rapide)	214,7 km 2 heures 42 min.



Centre d'information touristique

Bureau d'accueil des visiteurs de Biwako
Office de tourisme & échanges internationaux du département de Shiga

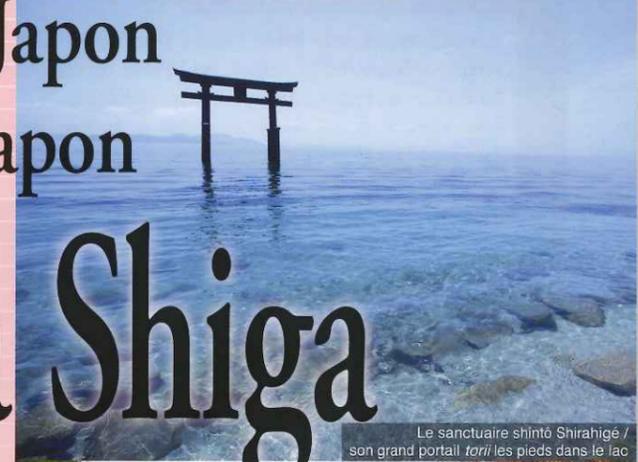
TEL. +81-77-511-1535 FAX. +81-77-526-4393
TEL. +81-77-528-3741 FAX. +81-77-521-5030

<https://en.biwako-visitors.jp/>

2017. 9

Les quatre saisons du Japon
Le plus grand lac du Japon

Le voyage à Shiga



SHIGA Tourism Official Website
SHIGA · BIWAKO
en.biwako-visitors.jp

Le département de Shiga

Shiga regorge de sites historiques à visiter. Shiga s'honore du Château de Hikone (trésor national) et de temples anciens tels que le temple Enryaku-ji sur le Mont Hiei.

Shiga offre maintes occasions d'admirer la nature, et, en toutes saisons, vous y découvrirez des vues magnifiques. Passez votre jour de repos au lac Biwa, fertile et le plus grand du pays, à jouir de son attrait varié : des monuments historiques, des paysages nostalgiques, des produits artisanaux traditionnels et ateliers de savoir-faire, des spécialités culinaires et produits alimentaires de saison venant du lac, des sources thermales de qualité, des activités de loisir et des sports au bord du lac.

Le Lac Biwa

春 Printemps

Au printemps, une brise fraîche provient du lac. Les retrouvailles avec la nature, en bateau de croisière ou en bateau en route pour un district palustre.

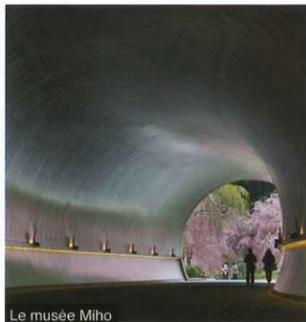
Venez apprécier les "huit beautés" inoubliables du lac Biwa. Visitez une grand-route et des rangées de maisons anciennes. Au printemps où la douceur revient, vous trouverez le plaisir de parcourir en bateau un district palustre fleuri.



Kaizu-Ōsaki cerisiers en fleurs



Excursion en bateau sur un district humide.



Le musée Miho

夏 Été

En été, les eaux de Shiga offrent maintes distractions incluant des sports nautiques, des feux d'artifice ou des fêtes.

Pratiquez des sports nautiques tels que le voilier ou la planche à voile. La nuit, des feux d'artifice éclairent le ciel. Le lac Biwa de l'été vous propose maintes activités et spectacles dont l'observation des plantes aquatiques en fleurs.



village d'eau de Harie



Grand feu d'artifice du lac Biwa



Biwako Valley / Biwako Terrace

秋 Automne

La belle saison arrive au lac Biwa, y créant un contraste éclatant avec des massifs colorés d'automne.

A l'automne, les massifs entourant le lac Biwa tournent en dégradés de rouges et de jaunes. Venez au pays du Lac pour admirer des feuilles rougies, des statues de Bouddha en pierre sur la rive est du lac, ou une fête. Vous pourrez partager ses tradition, culture et histoire.



Kotō Sanzan (trois temples sur la rive est du Lac Biwa) Le temple Kongōrinji



le sanctuaire shintō Hiyoshi-Taisha

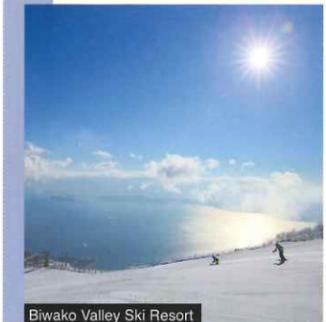


le temple Ishiyama-dera

冬 Hiver

Profitez de l'hiver calme et pittoresque de Shiga pour le plaisir d'observer ses oiseaux d'eau ou ses bonsaï de prunier.

Réchauffez-vous le corps et l'esprit avec un pot-au-feu de canard et les eaux thermales. Vous serez ici dans un pays de stations de ski couvertes de neige et d'expositions de bonsaï de prunier en fleurs roses. Le pays du Lac attend tranquillement le printemps.



Biwako Valley Ski Resort



la station thermale d'Ogoto



le château de Hikone / le Genkyuen

味 Savourez la cuisine élaborée avec les produits du terroir.

Entouré de la nature, Shiga offre une abondance de produits frais de la table, tels que poissons du lac, bœuf d'Ōmi, canard ou nouilles de sarrasin. Prenez plaisir à déguster la variété de produits et de cuisines du pays du Lac.



bœuf d'Ōmi



Plats à base de poisson du lac



Plats de canard

Saké de pays



Funazushi (sushi aux carassins saumurés)

Le lac Biwa offre aux visiteurs l'occasion d'apprécier des paysages magnifiques des quatre saisons bien distinctes.

Situé au cœur de l'archipel et à la croisée de ses chemins, le département de Shiga prospéra depuis le temps ancien. Shiga reste toujours une base privilégiée de tourisme au Japon, offrant un accès facile à Kyoto et à Osaka et fournissant aux visiteurs l'occasion d'admirer les quatre saisons. La nature, la tradition, la culture, l'histoire, l'art, la cuisine... tous les bons côtés du Japon sont ici à Shiga. Le département de Shiga est la quintessence du Japon.

